

ZAD MOULTAKA

ŠAMAŠ ITIMA

Pour chœur mixte

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION
© Onoma éditions musicales

éditions onoma

ZAD MOULTAKA

ŠAMAŠ ITIMA

Pour chœur mixte

commande

Onoma éditions musicales

éditions onoma

Samas itima

♩=55

5

zad moultaka

Sopranos

Alto

Ténors

Basse

[seuls les ténors qui peuvent descendre]

not ré-bél i-rou-lékh é-ni-moul-li ésh-nét sikh shéd shéd shéM-mokh

not ré-bél i-rou-lékh é-ni-moul-li ésh-nét sikh shéd shéd shéM-mokh

10

S.

A.

T.

B.

Swot êsh tnên rouw-wo-tésh rêb noT Tal-shé khél-yé brém

Swot êsh tnên rouw-wo-tésh rêb noT Tal-shé khél-yé brém

S.

A.

T.

B.

*P*é-Késh-rol out shar-rab shar-ra-bésh rêl shél-po-pé é-shit-nén ré tish

*P*é-Késh-rol out shar-rab shar-ra-bésh rêl shél-po-pé é-shit-nén ré tish

15

S. *ou*
rob é-tish-nét-rop lè nét nikh lè- méd yot

A. *ou*
rob é-tish-nét-rop lè nét nikh lè- méd yot

T. 8

B. 8

20

S. *p*
no

A. *p*

T. 8
not Tal-shé 3al i-léb-mér al al é-Kaf éd al ér - rét swot shé-lish nékh

B. 8
not Tal-shé 3al i-léb-mér al al é-Kaf éd al ér - rét swot shé-lish nékh

25

S. *p*
lo-yé i - shouT - li

A. *p*
i - shouT - li

T. 8 *p*
é-dét wouT - rop tnê-nil nikh ét you weh shid nel bé-shish

B. 8 *p*
é-dét wouT - rop tnê-nil nikh ét yoT 3oud shid nel bé-shish

30

S. ou - - li shou (K) ou - li - shouK

A. ou - - li shou (K) ou - li - shouK

T. *mp*
nâd shèl è-shish nâd shèl sh < sher-bè-nèt tè ou-tish nè-yid shéd shèl shè

B. *mp*
nâd shèl è-shish nâd shèl sh < sher-bè-nèt tè ou-tish nè-yid shéd shèl shè

S. —youT lou - Ki_ youT yé -

A. —youT lou - Ki_ youT yé -

T. *mf*
nèkh 3oud lyèsh lyèsh not ré-bél i-rou-lékh é - ni-moul-

B. *mf*
nèkh 3oud lyèsh lyèsh not ré-bél i-rou-lékh é - ni-moul-

S. *mp* *mf* <
tê - lish nêt_ you - - T yè li - kh li -

A. *mp* *mf* <
tê - lish nêt_ you - - T yè li - kh li -

T. li ésh-nét sikh shéd shéd shéM-mokh Swot êsh tnên rouw-wo-tésh

B. li ésh-nét sikh shéd shéd shéM-mokh Swot êsh tnên rouw-wo-tésh

4

45 *f* *pp* 50

S. you kh you yè

A. you kh you yè

T. *pp* ou
rèb noT Tal - shé khél-yé brém

B. *pp* ou
rèb noT Tal - shé khél-yé brém

55 *f* *f*

S. — meh wa K

A. — meh wa K

T. wa K

B. wa K

60 *f* 65

S. wa K you

A. wa K Ka

T. wa K tro

B. wa K wou *falsetto*

S. *f* *p* *ff*
weh mou - - - wa h

A. *f* *p* *ff*
ah wa - - h

T. *f* *ff*
beh ou wa - h

B. *f* *ff*
weh wa h



70 75

S.

A.

T.

B.

S. - - - - -

S. - - - - -

S. - - - - -

S. - - - - -

S. - - - - -

S. - - - - -

S. - - - - -

S. - - - - -

S. - - - - -

A. - - - - -

A. - - - - -

A. - - - - -

A. - - - - -

A. - - - - -

A. - - - - -

A. - - - - -

A. - - - - -

T.1 *mp* wou K

T.2 Hou-wo-K mè-dén

T.3 m-mouK GéK

T.4 Hé-doN ha - K bè-K

T.5 ghél Goh

T.6 Kod Ti-nékh shé-K fa - Ké-tén

T.7 mo-TèT hou_

B.1 m

B.2 sékh ma -

B.3 ha-K 3oul

B.4 Kat

B.5 To-beh o - h

B.6 Tob_ beb

B.7 fékh shi-K é - wol

B.8 KéK é-dn

This musical score is for a 20-voice choir, consisting of 10 Soprano (S.), 5 Alto (A.), 4 Tenor (T.1-4), and 7 Bass (B.1-8) parts. The score is written in French and includes lyrics for each part. A large, semi-transparent watermark reading "EXEMPLAIRE DE CONSULTATION © Onoma éditions musicales" is overlaid diagonally across the page.

Lyrics:

- Soprano (S.): - - - - -
- Alto (A.): - - - - -
- Tenor 1 (T.1): m m
- Tenor 2 (T.2): wouT - goL - Ka-bal ou - K
- Tenor 3 (T.3): a - dé-léK shin
- Tenor 4 (T.4): sé - t hoBB ha
- Tenor 5 (T.5): shé-dé daK a - néK m ha
- Tenor 6 (T.6): GéG aM - moh
- Tenor 7 (T.7): So - Kè - f SoGG - eh
- Bass 1 (B.1): So - m daL leh aM - moh
- Bass 2 (B.2): ghagg Ka - den a - K m Soukh 3é - DaK sh -
- Bass 3 (B.3): wou - f o - - - K
- Bass 4 (B.4): ou - kh Kém - ha-wél o - - - K
- Bass 5 (B.5): haL - wou
- Bass 6 (B.6): si - - kh wou hèL
- Bass 7 (B.7): Ko - teh té-ghal shi Hè -
- Bass 8 (B.8): m - Ko hou -

S. you shéd

S. og

S. Ga

S. Kél

S. na ghél

S. né-ded

S. wou

S. wou

S. béb ghoul

A. yoB boh

A. Gog

A. Két

A. m

A. o hoB

les autres ténors et basses continuent le chuchotement
 not rébél iroulékh énimoulli éshnétt sikh shéd shéd shéMmogh
 out sharrab sharrabéshréll shélpopé éshitnétt réttish rob étishnéttrop lè nét nikh léméd yot

T.1 Ho-B ho G ha ma B

T.2 ho G ha ma B

T.3 ho beh

T.4 ho beh

T.5 parler à voix basse
 texte ad lib. pp not rébél iroulékh énimoulli éshnétt sikh shéd shéd shéMmogh out sharrab sharrabéshréll shélpopé éshitnétt réttish rob étishnéttrop lè nét nikh léméd yot

T.6 parler à voix basse
 texte ad lib. pp not rébél iroulékh énimoulli éshnétt sikh shéd shéd shéMmogh out sharrab sharrabéshréll shélpopé éshitnétt réttish rob étishnéttrop lè nét nikh léméd yot

T.7 parler à voix basse
 texte ad lib. pp not rébél iroulékh énimoulli éshnétt sikh shéd shéd shéMmogh out sharrab sharrabéshréll shélpopé éshitnétt réttish rob étishnéttrop lè nét nikh léméd yot

B.1 parler à voix basse
 texte ad lib. pp not rébél iroulékh énimoulli éshnétt sikh shéd shéd shéMmogh out sharrab sharrabéshréll shélpopé éshitnétt réttish rob étishnéttrop lè nét nikh léméd yot

B.2 parler à voix basse
 texte ad lib. pp not rébél iroulékh énimoulli éshnétt sikh shéd shéd shéMmogh out sharrab sharrabéshréll shélpopé éshitnétt réttish rob étishnéttrop lè nét nikh léméd yot

B.3 okh
 parler à voix basse
 texte ad lib. pp not rébél iroulékh énimoulli éshnétt sikh shéd shéd shéMmogh out sharrab sharrabéshréll shélpopé éshitnétt réttish rob étishnéttrop lè nét nikh léméd yot

B.4

B.5 parler à voix basse
 texte ad lib. pp

B.6 parler à voix basse
 texte ad lib. pp

B.7 sch kho hyyB ha o

B.8 kho houB yo weh ha o

S. *mp* wou beh
 S. Hou-wo K mè-dén o
 S. m-mouK GéK kha aw o kha aw
 S. m wou beh bé-K sét hm ha-wé
 S. Goh kha aw kha aw
 S. shé-K a - K fa-Ké tén Kou - K ou-goll
 S. mo-TèT So... Kou - K ou-goll
 S. dé-néK kha aw kha aw
 S. sékh ma ghagg Ka-den a-K èL hm
 S. Ko-t 3oul So... èkh ghal
 A. Ka - t Kém ha-wél soG
 A. Tékh wou beh o-h si - kh
 A. Tob beb si - kh GéG
 A. fékh shi-K *mp* é-ghol é-dn Ko-t té-ghal
 A. wou beh é-dn So...
 A. wou beh So... a-dé-léK
 A. shé-dé daK a-néK KoT é -
 T.1 *sf* boh ou - beh hou - weh ou - -
 T.2 *sf* boh ou - beh ou - - *mp*
 T.3 ho - beh ou - beh wou - ou - - *mp*
 T.4 ho - beh ou - beh wou - *mp*
 T.5 ho - beh
 T.6 out ré-bél li
 T.7 out ré-bél li
 B.1 a b boh out ré-bél é kh
 B.2 a b boh
 B.3
 B.4
 B.5
 B.6 kha wou
 B.7 kha wou
 B.8 kha wou

S. aB Ka-bal ou - K mo kha aw
S. shid mo kha aw
S. mo kha aw
S. hou hou kha aw
S. meh mo
S. mo
A. goh hoBB beh
A. Soukh 3é DaK sh - okh
A. ou - - kh
A. a - S
A. Ko a - S
A. o - - - K
A. kh o - - - K

T.1 Kou beh shéT - ma
T.2 Kou beh shéT - ma
T.3 Kou beh shéT - ma mô - dol
T.4 ra - - K Kou beh shéT - ma mô - dol
T.5 ra - - K Kou beh shéT - ma mô - dol
T.6 mo - leh m --> ma yé - ni i - rou -
T.7 mo - leh m --> ma yé - ni i - rou -
B.1 shoK - ra m --> ma yé - ni i - rou -
B.2 shoK - ra m --> ma yé - ni
B.3 shoK - ra m --> ma yé - ni
B.4 shoK - ra m --> ma yé - ni
B.5
B.6
B.7
B.8

mp *mf* *pp* *chuchoter texte ad lib.* *à voix basse* *out* *senza vibrato* *poco più lento*

sempre pp
108 *tutti* 110

Sopranos
sy-yaf én-Ty-yab shwodshéd shér Tét i-shiT-rou-khaT téd a-losh-wo-shét rouw

Alto
sy-yaf én-Ty-yab shwodshéd shér Tét i-shiT-rou-khaT téd a-losh-wo-shét rouw

Ténors
p tutti
lékh no é-ni mokh shéb yo

Basse
p tutti
lékh no é-ni mokh shéb yo

115

S.
wé-léb-rékh ét not réb-bél shé-lé sho yo - mi-lé é-lo kho

A.
wé-léb-rékh ét not réb-bél shé-lé sho yo - mi-lé é-lo kho

T.
né - yob mé rou né-yob mé rou - wo

B.
né - yob mé rou né-yob mé rou - wo

120

S.
mf lé shi-té té é lé- lho yo - mi-lé é - lo- kho a

A.
mf lé shi-té té é lé- lho yo - mi-lé é - lo- kho a

T.
not réb-you i - rou likh you

B.
not réb-you i - rou likh you

S. *mf*
lé - yokh shé-lé - yo-no-té bé-no né rou_____ a - lé-yin shé_

A. *mf*
lé - yokh shé-lé - yo-no-té bé-no né rou_____ a - lé-yin shé_

T.
shé-lé - yo - no - té_____ out ré- you_____ lokh_____

B.
out ré- you_____ lokh_____

125 *ritenuto*
S. _____ shé-lé - yo - no - té bé-no né rou_____

A. *ritenuto*
_____ shé-lé - yo - no - té bé-no né rou_____

T. *ritenuto* *molto*
é - yé - shé - lo_____

B. *ritenuto* *molto*
é - yé - shé - lo_____

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION
© Onoma éditions musicales

CZ060550 - © onoma 2017
Onoma 7 bd des Mûriers 13015 Marseille -
onoma.edition@gmail.com